

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

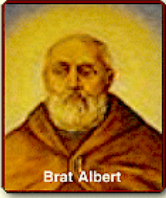
Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)

[jfiedurek@dsj.org](mailto:jfiedurek@dsj.org)

**XXXII niedziela w ciągu roku/Sunday in ordinary time**  
**8 listopada/November 8, 2015**



Brat Albert

**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Środa, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM j. polski  
Niedziela  
9:00 AM j. angielski  
10:30 AM j. polski  
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie  
*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrzestnych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Rezydent



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM**

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą  
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.  
W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy  
na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm.



**Modlitwa za  
zmarłych na  
cmentarzu**

Zapraszamy wszystkich na  
modlitwę różańcową za  
zmarłych, w niedzielę,

**8 listopada o 3pm na cmentarzu Santa Clara  
Mission (460 Lincoln St. Santa Clara)**

**PROGRAM PATRIOTYCZNY**

Z okazji Święta Niepodległości (11 listopada)  
uczniowie z Polskiej Szkoły oraz harcerze  
przedstawią Program Patriotyczny

**8 listopada po Mszy św. o 10:30am.**  
**Zapraszamy!**



**PARISH OFFICE**

Monday, Wednesday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE  
SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W listopadzie modlimy się w  
intencji wszystkich zmarłych.

**ROSARY GROUP**

In November we pray for all  
faithfull departed.



*Chwał, duszo moja, Pana, Stwórcę swego.*  
*Praise the Lord, my soul!*

**PIĄTEK/FRIDAY - 6 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30 PM Za zmarłych/ Wypominki

**SOBOTA/SATURDAY - 7 LISTOPADA/NOVEMBER**

5:30 PM Za zmarłych/Wypominki

**NIEDZIELA/SUNDAY - 8 LISTOPADA/NOVEMBER**

9:00 AM For All Souls

10:30 AM Za zmarłych/Wypominki

12:45 PM Za zmarłych/Wypominki

**ŚRODA/WEDNESDAY - 11 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30 PM + Zygmunt Skarzyński (18 rocz. śm. - córka z rodziną)

**PIĄTEK/FRIDAY - 13 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30 PM Za zmarłych z rodz: Słowikowski, Górecki, Bednarski, Porowski, Borowski i Wysok - rodzina Górecki

**SOBOTA/SATURDAY - 14 LISTOPADA/NOVEMBER**

5:30 PM O Boże błog. i łaskę zdrowia dla Krzysztofa Białka - żona z córką

**NIEDZIELA/SUNDAY - 15 LISTOPADA/NOVEMBER**

9:00 AM ++ Maria Albertina, Humberto, Francisco Fagundes - C. Fagundes

10:30 AM + Zbigniew i Maria Tkaczyk oraz Beatrice i Albert Gribaldo - A.P. Gribaldo

12:45 PM + Jan i Bronisława Urban - rodzina

+ Julian Groba

**ŚRODA/WEDNESDAY - 18 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30 PM Wolna intencja

**PIĄTEK/FRIDAY - 20 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30 PM O Boże błog. i potrzebne łaski dla Nicole Wilczyński

**INTENCJE MSZALNE**

Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask i błogosławieństwa. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych. Jest wiele wolnych intencji na powszednie dni tygodnia.

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Sobota, 7 listopada

5:30 PM Rafał Szarecki

Niedziela, 8 listopada

9:00 AM Ewa Alexander, Veness Alexander

10:30 AM Beata Kempanowski, Krzysztof Kozak

12:45 PM Jolanta Jusińska

Sobota, 14 Listopada

5:30 PM Aleksandra Kozak

Niedziela, 15 listopada

9:00 AM Larry Vollman, Sheryl Walters

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczuk

12:45 PM Maria Teodorczyk

**KOLEKTA/COLLECTION:**

11/01 Kol./Coll. - \$ 2,466 II Kol./Coll. - \$1,056

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity.**

**KAWIARENKA:**

Dziękujemy za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 11/01 I. Guillon oraz za ciasto i za pomoc K. Mrozowska, A. Gribaldo, Z. Kosiorek, B. Koperwas, A. Szczepaniak, B. Kempanowska, G. Kister. Dochód wyniósł \$ 901.

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Najważniejsza jest chęć i pozytywne nastawienie. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą, pytaniem można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc, ich numery telefonów wypisane są na tablicy.

**„Wrzuciła wszystko...”**

Głównym tematem dzisiejszej Ewangelii są słowa Chrystusa o ofierze wdowy: „wrzuciła całe swoje utrzymanie”. Nie było to wiele – jeden grosz, ale dla niej było to wszystko. O czym to świadczy? O nieograniczonym zaufaniu do Boga. Gdyby ta reszta pieniędzy została przeznaczona na jakieś głupstwo, byłaby to lekkomyślność; jeśli na chleb, byłoby to tragiczne. Ale to była ofiara. Ofiara to zewnętrzny wyraz zaufania do Boga: rezygnuję z części swego utrzymania, żeby symbolicznie pokazać Bogu, że liczę na Jego pomoc, że On jest dla mnie ważniejszy nad życie.

Uboga wdowa pokazała to w sposób nie symboliczny, lecz dosłowny. Oddała wszystko Bogu, bo wiedziała, że w Nim ma wszystko, a nawet jeszcze więcej. Wiedziała, że na Nim może polegać bardziej, niż na swoim ostatnim groszu. Sama z siebie nie miała i nie mogła nic, ale skoro tak, swoim zaufaniem zmuszała niejako Boga do pomocy. Albowiem Bóg, jako kochający Ojciec, wie, że potrzebujemy niezbędnych środków do życia i nikogo, kto Mu ufa, ich nie pozbawi. Podobnie postąpi tata ze swoimi dziećmi: zaopiekuje się szczególnie tym, które ma najmniej i jest najsłabsze.

Ale tu nie chodzi tylko o opiekę i pomoc Boga w sprawach doczesnych, lecz o zbawienie. Tu człowiek jest zupełnie bezsilny, bo tylko Bóg może nas zbawić. Wymaga to jednak naszego całkowitego zaufania i oddania się Bogu. Właśnie to uczyniła bohaterka dzisiejszej Ewangelii. I na pewno nie zawiodła się na Nim. Bóg nigdy nie zawiedzie tych, którzy Mu ufają i oddają swoje życie i sprawy w Jego ręce.

**We trust God.**

We are blessed that today's readings offer several examples of the good that comes from trusting in God, even when it does not seem to make sense. In the first reading, the widow of Zarephath, who was on the edge of starvation, trusts in the promise of God spoken to her through the words of the prophet Elijah: that if she prepared a meal for the prophet, the Lord would surely provide enough food for her and her son to eat. As a result of the widow's hospitality and trust in the promise of God, from meager rations God provided enough food for her, her son and Elijah for a whole year.

In the Gospel, a poor widow donates two small coins, which is all that she had to live on, to the Temple treasury. Through this action, the widow surrenders her whole life into God's hands, trusting that he will provide her with what she most truly needs. Though we don't know the end of the story, it seems safe to conclude that God – as he always does for his dearly beloved sons and daughters – provided for her needs.

So this day and every day, whether it seems to make sense or not, let us keep the faith. Let us trust that God in his goodness and love will never leave or forsake us, and will provide us with what we most truly need.

## Ś.P. Siostra Elżbieta Lepiarczyk, MChR

Ze smutkiem zawiadamiamy, że 30 października, 2015 odeszła do Domu Ojca siostra Elżbieta Lepiarczyk. Różaniec i Msza św. pogrzebowa zostanie odprawiona o godz. 10 AM w kościele Saint Victor w San Jose (3108 Sierra Rd., San Jose). W miejsce kwiatów prosimy o donację na Zgromadzenie Sióstr Misjonarek Chrystusa Króla.

### + Sister Elisabeth (Ela) Lepiarczyk, MChR

With regret we announce the passing of Sister Elisabeth on October 30, 2015. The burial will follow the Rosary and Funeral Mass on Monday, November 9 at 10 a.m. at Saint Victor Parish in San Jose (3108 Sierra Rd., San Jose, 95132). In lieu of flowers please give donations to Missionaries of Christ the King.

## 11 LISTOPADA

### Święto Niepodległości Polski

*Ojczyzna, kiedy myślę, wówczas wyrażam siebie i zakorzeniam...* pisał Karol Wojtyła.

Ojczyzna to miejsce i czas naszego życia, to ludzie, których wspominamy. Uczyli nas mówić i myśleć, kochać i modlić się, zadziwiać się i cierpieć. Ojczyzna nasza to zakorzenienie w **TYCH**, co walczyli o naszą niepodległość: wspominamy opowieści o Cudzie nad Wisłą, dziękujemy Obrońcom granic zachodnich i wschodnich z roku 1939, smucimy się ofiarą Polaków z Katynia i spod Monte Cassino, podziwiamy szalonych i opuszczonych Warszawskich Powstańców, modlimy się za ofiary komunizmu i za oprawców – tych co podpisali pakt z diabłem! I współczujemy tym, którzy nie potrafili wyrazić miłości do Ojczyzny, albo zapominają skąd ich korzenie...

*Kto ty jesteś? - Polak mały.*

*Jaki znak twój? - Orzeł biały.*

*Gdzie ty mieszkasz? - Między swemi.*

*W jakim kraju? - W polskiej ziemi.*

*Czym twa ziemia? - Mą Ojczyzną.*

*Czym zdobyta? - Krwią i bliźną.*

*Czy ją kochasz? - Kocham szczerze.*

*A w co wierzysz? - W Boga wierzę!*

A najważniejsze w całym życiu Polaka, w kraju i na emigracji to BÓG-Honor-Ojczyzna!

## SPOTKANIE Z HISTORYKIEM

Kongres Polonii Amerykańskiej, Wydział Półn. Kalifornii zaprasza na **spotkanie z Leszkiem Żebrowskim** „Poznaj najnowszą historię Polski!”

**Niedziela, 15 listopada 2015, godz. 2:00pm, sala parafialna przy kościele św. Brata Alberta w San Jose, CA. Wstęp wolny!**

Leszek Żebrowski - dociekliwy historyk, niepokorny publicysta, znakomity prelegent specjalizujący się w historii II wojny światowej i okresu powojennego, prekursor badań nad Narodowymi Siłami Zbrojnymi, wnikliwy badacz Polskiego Podziemia Zbrojnego i działalności komunistów w tym okresie.

## „MIŁUJCIE SIĘ”

Nowy numer „Miłujcie się” jest już do nabycia w naszym sklepiku. Zachęcamy do lektury tego znakomitego pisma.

## MODLITWY ZA ZMARŁYCH

Chrześcijańska pamięć o zmarłych to przede wszystkim serdeczna modlitwa, aby tym, którzy przeszli już na tamten świat, pomóc osiągnąć szczęście wieczne.

**Różaniec za zmarłych** – na cmentarzu Santa Clara Mission (460 Lincoln St. Santa Clara)

**Nowenna Mszy św. za zmarłych** – to 9 Mszy św. ofiarowanych za zmarłych polecanych Bogu w Wypominkach.

## PRAYERS FOR DEPARTED

**Rosary** - Santa Clara Mission cemetery (460 Lincoln St. Santa Clara)

**All Souls Novenna** - Nine Holy Masses for the repose of the souls.

## CO TO JEST ODPUST?

Od uroczystości Wszystkich Świętych do 8 listopada można uzyskać odpust zupełny dla zmarłych. Co to jest Odpust? Katechizm Kościoła Katolickiego: „*Odpust jest to darowanie przed Bogiem kary doczesnej za grzechy, zgładzone już co do winy. Dostępuje go chrześcijanin odpowiednio usposobiony i pod pewnymi określonymi warunkami, za pośrednictwem Kościoła, który jako szafarz owoców odkupienia rozdaje i prawomocnie przydziela zadośćuczynienie ze skarbca zasług Chrystusa i świętych*”.

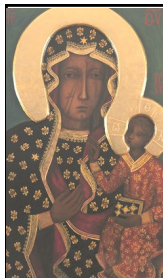
Aby zrozumieć tę naukę i praktykę Kościoła, trzeba uświadomić sobie, że grzech ma podwójny skutek. Grzech ciężki pozbawia nas komunii z Bogiem, a przez to zamyka nam dostęp do życia wiecznego, którego pozbawienie nazywa się „karą wieczną” za grzech. W sakramencie pojednania ta kara wieczna jest odpuszczona i następuje przywrócenie komunii z Bogiem. Jednakże każdy grzech, nawet powszedni, powoduje nieuporządkowane przywiązanie do stworzeń, które wymaga oczyszczenia albo na ziemi, albo po śmierci w stanie nazywanym czyśćcem. Takie oczyszczenie uwalnia od tego, co nazywamy „karą doczesną” za grzech. Darowanie kary doczesnej określa się terminem „odpust”.

## ŚWIĘTO CHRYSZTUSOWCÓW

Już za dwa tygodnie, 22 listopada - przypada uroczystość Chrystusa Króla, która jest świętem patronalnym Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii. Z tej okazji zostanie zebrana II składka na utrzymanie Wyższego Seminarium księży chrystusowców w Poznaniu. Również dochód z kawiarenki zostanie przekazany na ten sam cel.

## POŚLUGA LEKTORÓW

Z wdzięcznością przyjmujemy nowych lektorów czytających Pismo święte podczas sprawowanej liturgii w naszym kościele. To piękna i zaszczytna posługa. chęcamy do jej pełnienia. Zgłoszenia przyjmuje ks. Jan.



**Ikona Matki Bożej Częstochowskiej**, pielgrzymuje w naszej Misji podobnie jak obraz Bożego Miłosierdzia. Rodziny lub indywidualne osoby, które chciałyby przyjąć ikonę do domu, prosimy o zgłaszanie się w zakrystii lub biurze. We are continuing peregrination with the small icon. Please register at the parish office or sacristy.

- Wykonam naprawy w domu i wokół domu, „Złota rączka” - proszę dzwonić na nr tel. 408-480-0118
- Poszukuję opiekunki do 54-letniej chorej kobiety. Z zamieszkaniem. Warunki pracy do uzgodnienia. Tel. kontaktowy: 408-209-8697 Henryk.



**Grace Rudawski**  
Real Estate Broker/Certified Senior  
Adviser  
Cal BRE# 01233596  
call/text 408.832.2294  
www.YouAskGrace.com



**Klucz do Twojego DOMU!**

Oferuję rozwiązania zamiast obietnic.

**Kupno i sprzedaż domów, Kupno inwestycyjnych nieruchomości  
Zarządzanie inwestycyjnym nieruchomościami  
Pomoc w przefinansowaniu... i dużo więcej...**

**Nie zwlekaj, Zadzwoń i Dzisiaj - Twój sukces jest moim sukcesem!**  
Call/text: 408.832.2294 Email:grarud@gmail.com



**Liz Niwinski-Bryant**

REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051

408.839.9335

Liz@JacobDavis.com

2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • www.BillandLiz.com

*Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje  
tobie profesjonalną i uczciwą poradę  
i obsługę przy kupnie i sprzedaży  
nieruchomości w Bay Area.*

*Moim klientom oferuję:*

- bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję,
- agresywny plan sprzedaży i kupna,
- pełną analizę rynkową,
- bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą,
- reklamę na wielu stronach internetowych,
- codzienną listę nowych domów, **BONUS \$500** po zamknięciu transakcji.



**AWARD WINNING DENTIST**  
**MARIA SMOLEŃSKI, DDS**  
Zaprasza do gabinetu przy  
827 Altos Oaks Suite #2  
LOS ALTOS, CA 94024  
650-941-9855  
maria.smolenski@yahoo.com  
www.altosdentist.com



**ROM SKIERSki**  
**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW**  
**„Tylko Rom pomoże Ci  
dobrze kupić i dobrze  
sprzedać twój dom „**

**Zadzwoń:  
(408) 505 - 7300**

**BRE# 0123863**  
**Keller - Williams in Los Gatos**  
E-mail: rskierski@verizon.net

# SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**  
**San Jose, CA 95129**

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, polędwica, boczek,  
kiełbasa, twarog, kapusta, ogorki,  
buraczki, sałatki, makarony,  
dżemy, pierogi, naleśniki, knedle,  
grzyby suszone, chrzan, polskie  
alkohole, słodycze...



**Zadowolenie klienta  
jest moim priorytetem.**

Profesjonalna, kompleksowa usługa  
w zakresie kupna i sprzedaży domu:  
wyszukanie nieruchomości,  
ustalenie rynkowej ceny domu,  
negocjowanie warunków umowy,  
przygotowanie dokumentów,  
finalizacja transakcji

Gwarantuję konkurencyjne stawki.  
Zadzwoń po darmową konsultację już dziś!  
**Beata Kuligowska-Agent #01932458**  
**408-409-0983**  
beata@advcmail.com

## KALINKA

**Fine Polish Food**  
**5025 Almaden Expwy.**  
**San Jose, (Near Hwy 85)**  
Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm  
**(408) 723-1861**

*Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa,  
Kasia's Pierogi,  
Śledzie w sosie śmietankowym  
firmy Crakowia, dżemy, buraki,  
syropy, powidła, miód, polski  
majonez kielecki, sosy Winiary w  
torebkach, cebulka marynowana,  
wyroby firmy „Solidarność”, lizaki,  
baryłki, chrupki kukurydziane,  
kisiel, budyń, 6 typów suszonych  
grzybów z Polski, kremy do twarzy  
i rąk, karty urodzinowe  
po polsku.*